



BOKASHI kuchyňský kompostér „SENSEI“

Art.-Nr. 20200
rozměry: ca. ø 27 cm, H 57 cm
Litho-Nr. 1013-02-22
Anl.-Nr. 0322 2359

Návod na montáž a použití Návod na montáž a použitie Beépítési és használati útmutató



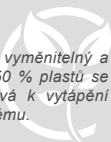
Garantiert Bisphenol A
Guaranteed Formaldehyd
Garanti škodlivé
žádné těžké kovy

JUWEL

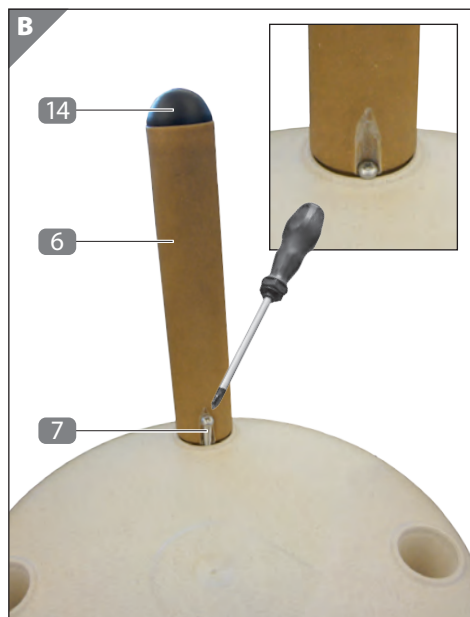
NACHHALTIGKEIT

Nejmenší možná stopa CO2 je a bude vždy důležitým cílem společnosti JUWEL!

Trvanlivost a vysoká kvalita všech produktů šetří zdroje. Na rozdíl od konkurenčních produktů je každý díl vyměnitelný a přispívá k dlouhé životnosti díky 10leté záruce dostupnosti náhradních dílů. Pokud jde o výrobu, více než 50 % plastů se recykluje – pokud je to možné. Výrobní odpad je recyklován, odpadní teplo z výroby plastů se využívá k vytápění prostřednictvím tepelných čerpadel a více než 1/3 potřebné energie se získává z vlastního fotovoltaického systému.







Obsah dodávky / obsah dodávky / A szállítás köre / Zakres dostawy

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Víko / Veko / Borító | 8 | Vypouštěcí kohout / Vypúšťací kohút / Leeresztő csap |
| 2 | Píst s rukojetí / Piest s rukoväťou / Dugattyú fogantyúval | 9 | O-kroužek / O-kružok / O-gyűrű |
| 3 | Kryt / Krypt / Borító | 10 | Mosazná matice / Mosadzná matica / Sárgaréz anya |
| 4 | Aktivní filtr / Aktívny filter / Aktív szűrő
1 + 1 Reserve | 11 | Vnitřní nádoba / Vnútná nádoba / Belső tartály |
| 5 | Těsnící píst / Tesniaci piest / Tömítődugattyú | 12 | Vnější nádoba / Vonkajšia nádoba / Külső tartály |
| 6 | Nohy komposteru / Nohy kompostera / Komposztáló lábak - 4 × | 13 | Rukojeť / Rukoväť |
| 7 | Šrouby / Skrutky / Csavarok - 4 × | 14 | Krytka na nohy / Kryptka na nohy / Lábvédő - 4 × |

POZOR: Tento kompostér je vyroben z biokompozitu (přírodního materiálu) - probarvení nádoby může vykazovat barevné odchylky.

POZOR: Tento kompostér je vyrobený z biokompozitu (prírodného materiálu) – prefarbenie nádoby môže vykazovať farebné odchýlky.

FIGYELEM: Ez a komposztáló biokompozitból (természetes anyagból) készült - a tartály színe színeltéréseket mutathat.

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si zakoupil **kompostér Sensei**, který byl vyvinut ve spolupráci s Mikrobiologickým ústavem. Kompostér je navržen tak, aby vám pomohl fermentovat rostlinný kuchyňský odpad (odřezky od salátu, zeleniny, ovoce - velké části nakrájejte na menší kousky) a ochránil ho před zápachem a muškami (vyměnitelný filtr s aktivním uhlím), takže biologický odpad, který je vynikající pro váš kompostér, vyvýšený záhon nebo zahradní nádoby, budete muset likvidovat už jen zřídka (období 2 až 4 týdnů).

Kompostér je vyroben z „bio-kompozitu“ - polypropylenu, který je neutrální vůči podzemní vodě, zaručeně neobsahuje bisfenol A, formaldehyd a těžké kovy - s přibližně 40% podílem dřeva a buničiny - udržitelný a recyklovatelný.

Tento kompostér je určen pouze pro soukromé nekomerční účely.

Návod k montáži

- Vezměte čtyři dodané nohy a umístěte je do otvorů na dně kompostéru.
- O-kroužek nasadte na závit vypouštěcího kohoutku a prostrčte jej otvorem ze spodní strany kompostéru, poté z vnitřní strany ručně utáhněte mosaznou matici.
- Pro montáž filtru s aktivním uhlím stiskněte oba držáky ze spodní strany víka a otevřete tak víko filtru s aktivním uhlím. Vezměte jeden z dodaných filtrů s aktivním uhlím a vložte jej do prohloubení; shora nasadte víko a zatlačte je do držáku - vyměňte přibližně po 4 až 6 měsících nebo při vzniku zápachu. Náhradní filtry můžete objednat na adrese www.juwel-garden.com.

Použití

- Nejdříve uzavřete namontovaný vypouštěcí kohoutek, aby nedošlo k úniku kapaliny.
- Před každým otevřením víka vytáhněte píst za rukojeť úplně nahoru.
- Nyní zvedněte víko s pístem, víko můžete upevnit ke kompostéru podle obrázku.
- Nyní do kompostéru naplněte veškerý odpad ze zeleniny nebo ovoce (do kompostéru nepatří maso a kosti, těstoviny nebo rýže, dřevo). Na každé dva litry bioodpadu nasypete jednu polévkovou lžici směsi Bokashi. Nasadte víko s pístem zpět na kompostér, zatlačte rukojeť co nejvíce dolů a mírným tlakem stlačte naplněný bioodpad - hotovo!
Poznámka: stlačení bioodpadu zatlačením pístu dolů je nezbytné k vytlačení kyslíku - fermentace probíhá bez přítupu kyslíku!
- Již po několika dnech se z odpadu uvolní mikrobiální činnost tekutina, která se shromažďuje ve spodní části Sensei. V závislosti na naplnění kompostéru a vlhkosti bioodpadu vypouštějte tekutinu do sběrné nádoby otevřením kohoutku několikrát týdně. Tato tekutina má vysokou koncentraci dusíku, a proto je (bezpodmínečně zředěná vodou v poměru 1:30) vynikající jako přírodní hnojivo pro vaše rostliny - nebo neředěná jako šetrný čistící odtok. Nespotřebované zbytky tekutiny lze jednoduše vypustit do kanalizace.
- Dbejte na to, aby tekutina v nádobě Sensei nikdy nepřetekla nad sítko vnitřní nádoby, jinak by mohla při stlačení pístu uniknout.
- Jakmile se vnitřní nádoba z velké části naplní zfermentovaným bioodpadem, odnesete celou nádobu Sensei za rukojeť k nádobě na bioodpad nebo ke kompostéru. Tam můžete obsah Sensei silným stlačením pístu vylisovat, vypustit tekutinu a otevřít víko. Nyní můžete vyjmout vnitřní nádobu pomocí dvou zapuštěných úchytů a vyprázdnit ji jako organické hnojivo do vyvýšeného záhonu, kompostéru nebo do hnědého kontejneru na bioodpad.
- Vnitřní nádobu vypláchněte čistou vodou (nepoužívejte čisticí prostředky!) a opět ji umístěte - uzavřete vypouštěcí kohoutek.

Doufáme, že vám tento kompostér bude dobře sloužit a produkovat přírodní hnojivo - pokud máte jakékoli dotazy nebo připomínky, obraťte se na podpora@lanitplast.cz.

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy a **Sensei komposztálót** vásárolta, amit a Mikrobiológiai Intézettel együttműködve fejlesztettünk ki. A komposztáló segíti a növényi eredetű konyhai hulladék fermentálását (saláták, zöldségek, gyümölcsök – a nagyobb darabokat kérjük vágja kisebbre), és véd a szagok és legyek ellen (cserélhető aktív szén filter), és így Önnek ritkábban lesz szüksége a biohulladék elszállítására. Mert az kiválóan alkalmas a komposztálóba, majd kerülhet magaságyásba vagy a szemeteskukába (2-4 hét időközönként).

A komposztáló „bio kompozit anyagból” készült – talajvízsemleges polipropilén, garantáltan biszfenol A, formaldehid és nehézfémmentes – 40 % fa és cellulóz alapanyagból - fenntartható használat és újrahasznosítható.

Ez a komposztáló kizárólag magánjellegű, nem kereskedelmi célú használatra szolgál.

Összeszerelése

- Kérjük, vegye ki a lábakat a csomagból, és dugja be őket a komposztáló alján található lyukakba.
- Tolja rá az O gyűrűt a leeresztőcsap-szelepre, és a komposztáló aljáról dugja be a furatba, majd a belső oldalon húzza meg szorosra kézzel a réz anyacsavart.
- Az aktív szén filter beszereléséhez nyomja össze a fedél alján levő két tartóelemet, és így nyissa ki az aktív szén filtertartó fedelét. Vegye ki az aktív szén filtert a csomagból, és tegye be a mélyedésbe; tegye rá a fedelet, és nyomja rá a tartóelemet – kérjük, cserélje ki 4-6 hónap elteltével, vagy amikor szag képződik. Pótfiltert a www.juwel-garden.com.

Használat

- Először is zárja el a felszerelt leeresztőcsapot, hogy ne tudjon folyadék kifolyni belőle.
- Minden alkalommal mielőtt leveszi a fedelet, húzza fel teljesen a dugattyút a fogantyúval.
- Majd vegye le a fedelet a dugattyúval; a fedelet rögzíteni tudja a komposztálón a képen látható módon.
- Töltse be a megmaradt zöldség- és gyümölchulladékot (ne tegyen be húst vagy csontot, tápsztaféleségeket vagy rizst, fát) a komposztálóba. Minden két liter biohulladékra kérjük szórjon egy evőkanál Bokashi granulátumot. Tegye vissza a komposztálóra a fedelet a dugattyúval, tolja be amennyire csak lehet a fogantyút, és közepes erővel nyomja össze sűrűre a betöltött biohulladékot – és kész!
Tudnivaló: A biohulladék összeszűritése a dugattyú lenyomásával ahhoz szükséges, hogy kinyomja belőle az oxigént – mivel a fermentációra oxigén hiány miatt kerül sor!

- Már néhány nap után mikrobiológia folyamatok hatására folyadék képződik a hulladékból, és összegyűlik a Sensei komposztáló alsó részében. A biohulladék mennyiségétől és nedvességtartalmától függően kérjük hetente több alkalommal nyissa ki a leeresztőcsapot, és folyassa ki belőle a levet egy tartályedénybe. A folyadék nitrogén koncentrációja igen magas, ezért kiválóan alkalmas biotrágyának növényekhez (feltétlenül hígítani kell vízzel 1:30 arányban), vagy hígítás nélkül alkalmas lefolyók kímélő tisztításhoz. A nem felhasznált visszamaradt folyadék egyszerűen beönthető a lefolyóba.
- Kérjük, ügyeljen rá, hogy a folyadékszint a Sensei komposztálóban soha ne érjen a belsőtartály szűrője fölé, különben kifolyhat, amikor lenyomja a dugattyút.
- Ha a belsőtartály teljesen tele van megerjedt biohulladékkal, vigye ki az egész Sensei komposztálót a BIO kukához, vagy a komposztba. Ott kipróbálhatja a Sensei komposztálóból annak tartalmát erősen lenyomva a dugattyút, majd folyassa ki belőle a levet, és nyissa ki a fedelét. Ki tudja venni belőle a belsőtartályt belenyúlva a két mélyedésbe, tartalmát használhatja biotrágyának magaságyáshoz, komposztban vagy kiöntheti a zöldhulladékba.
- Mossa ki a belsőtartályt tiszta vízzel (ne használjon semmi tisztítószerrel!), majd tegye vissza – a leeresztőcsapot kérjük zárja el.

Reméljük, hogy komposztálónk az Ön számára is hasznos és gondoskodik a biotrágyáról –kérdésével vagy javaslatával elér minket honlapunkon: podpora@lanitplast.cz.

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za zakup **kompostownika Sensei**, który został opracowany wspólnie z instytutem mikrobiologii. Kompostownik jest zaprojektowany tak, aby umożliwić fermentację roślinnych odpadów kuchennych (sałaty, warzyw, owoców – duże kawałki należy rozdrobnić). Kompostownik zapobiega powstawaniu zapachów i chroni przed i muchami (posiada wymienny filtr z węgla aktywnego), dzięki czemu zmniejsza się częstotliwość usuwania bioodpadów (co 2 do 4 tygodni). Bioodpady nadają się doskonale do kompostownika ogrodowego, wysokiej rabaty lub do gromadzenia np. w beczce.

Kompostownik wykonany jest z „bio-kompozytu” – polipropylenu neutralnego dla wód gruntowych, który nie zawiera wolnego bisfenolu A, formaldehydu i metali ciężkich. Materiał kompostownika zawiera ok. 40% drewna i celulozy, dzięki czemu jest proekologiczny i nadaje się do recyklingu.

Ten kompostownik jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego.

Instrukcja montażu

- Cztery nogi, wchodzące w skład dostawy, należy włożyć we wgłębienia na spodzie kompostownika.
- Wsunąć pierścieni typu o-ring na gwint kurka spustowego i przetknąć przez otwór od spodu kompostownika, a następnie przykręcić ręką od wewnątrz mosiężną nakrętkę.
- Żeby zamontować filtr z węglem aktywnym, należy wcisnąć oba uchwyty od spodu pokrywy i w ten sposób otworzyć pokrywę filtra z węglem aktywnym. Jeden z wchodzących w skład dostawy filtrów z węglem aktywnym włożyć do wgłębienia; założyć od góry pokrywę i wcisnąć ją w uchwyt. Filtr wymienić po ok. 4 do 6 miesiącach lub w razie pojawienia się zapachu. Filtry zamiennic można nabyć na stronie www.juwel-garden.com w sklepie z częściami zamiennymi.

Sposób użycia

- Wcześniej należy zamknąć zamontowany kurek spustowy, aby ciecz nie wydostała się na zewnątrz.
- Przed otwarciem pokrywy tłok należy pociągnąć za uchwyt do oporu do góry.
- Teraz podnieść pokrywę razem z tłokiem; pokrywę można przymocować do kompostownika w sposób pokazany na rysunku.
- Wrzucać do kompostownika wszystkie odpady warzyw lub owoców (nie wrzucać mięsa, kości, produktów mącznych, ryżu ani drewna). Na każde dwa litry bioodpadów należy wysypać jedną łyżkę stołową granulatu Bokashi. Założyć z powrotem pokrywę z tłokiem na kompostownik, wsunąć uchwyt do oporu w dół i ugnieść wrzucone bioodpady, wywierając umiarkowany nacisk. Gotowe!
Uwaga: zagęszczanie bioodpadów przez dociskanie tłoka jest konieczne do wyparcia tlenu – fermentacja zachodzi w warunkach niedoboru tlenu!
- Już po kilku dniach, w wyniku działania mikroorganizmów, z odpadów uwalniana jest ciecz, która gromadzi się w dolnej części kompostownika Sensei. W zależności od rodzaju i wilgotności bioodpadów należy kilka razy w tygodniu odkręcić kurek spustowy i spuścić do odpowiedniego pojemnika na odpady ciecz gromadzącą się w kompostowniku. Ciecz ta zawiera azot w wysokim stężeniu i dlatego doskonale nadaje się jako bionawóz do roślin (po wcześniejszym rozcieńczeniu wodą w stosunku 1:30). W stanie nierozcieńczonym ciecz może być używana jako delikatny środek do czyszczenia odpływów kanalizacji. Niewykorzystane resztki cieczy można wlać do kanalizacji.
- Należy upewnić się, że ciecz w Sensei nigdy nie wznosi się ponad sito pojemnika wewnętrznego, w przeciwnym razie może wypływać górną podczas wciskania tłoka.
- Gdy wewnętrzny pojemnik jest prawie wypełniony sfermentowanymi bioodpadami, to należy wynieść kompostownik Sensei na zewnątrz do pojemnika na bioodpady lub do kompostownika ogrodowego. Służy do tego specjalny uchwyt. Tam, przez energiczne wcisnięcie tłoka w dół, można wycisnąć zawartość Sensei, spuścić ciecz i otworzyć pokrywę. Teraz można wyjąć wewnętrzny pojemnik za pomocą dwóch uchwytów i opróżnić bionawóz do wysokiej rabaty, ogrodowego kompostownika lub do odpadów zielonych.
- Wypłukać pojemnik wewnętrzny czystą wodą (nie używać środków czyszczących!) i ponownie włożyć do kompostownika. Zamknąć kurek spustowy.

Mamy nadzieję, że kompostownik kuchenny będzie Państwu dobrze służył i wytwarzał bionawóz. W razie pytań lub sugestii prosimy o kontakt na adres podpora@lanitplast.cz.

Vážený zákazník,

ďakujeme vám, že ste si kúpili **kompostér Sensei**, ktorý bol vyvinutý v spolupráci s Inštitútom pre mikrobiológiu. Kompostér by vám mal pomôcť fermentovať rastlinný kuchynský odpad (odpad zo šalátu, zeleniny, ovocia – veľké kusy, prosím trochu rozkrájajte) a chrániť vás pred zápachom a muchami (vymeniteľný filter z aktívneho uhlia), tak aby ste už len zriedka museli vyhadzovať biologický odpad, ktorý je vynikajúci pre váš kompostér, vyvýšený záhon alebo nádobu na biodpad (obdobie od 2 do 4 týždňov)

Kompostér je vyrobený z „biokompozitu“ – polypropylénu, ktorý je neutrálny voči podzemným vodám, zaručene bez obsahu bisfenolu A, formaldehydu a ťažkých kovov – s cca 40 % podielu dreva a buničiny – trvalo udržateľný a recyklovateľný.

Tento komposter je určený len na súkromné použitie.

Návod na montáž

- Vezmite si štyri dodané nohy a zasuňte ich do výrezov na dne kompostéra.
- O-krúžok nasuňte na závit výpustného kohútika a zo spodnej strany kompostéra presuňte cez otvor, potom z vnútornej strany rukou pevne priskrutkujte mosadznú maticu.
- Kvôli montáži filtra s aktívnym uhlím zo spodnej strany veka spoločne stlačte oba držiaky a pomocou toho otvorte kryt na osadenie filtra s aktívnym uhlím. Vezmite jeden z dodaných filtrov s aktívnym uhlím a vložte ho do priehlbiny; zhora nasadte kryt a zatlačte do držiaka – vymeňte ho vždy po cca 4 až 6 mesiacoch, alebo pri vzniku zápachu. Náhradné filtre si môžete kúpiť v obchode s náhradnými dielmi na www.juwel-garden.com.

Použitie

- Najprv zatvorte vopred namontovaný výpustný kohútik, aby neunikla žiadna kvapalina.
- Pred každým otvorením veka potiahnite piest na rukoväti úplne nahor.
- Potom pomocou piestu nadvihnite veko, veko môžete na kompostéri zaistiť podľa obrázka.
- Potom kompostér naplňte existujúcim odpadom zo zeleniny a ovocia (žiadne mäso alebo kosti, žiadne cestoviny alebo ryža, žiadne drevo). Na dva litre biodpadu nasypete priamo na odpad jednu lyžicu granulátu Bokashi. Potom nasadte veko s piestom naspäť na kompostér, rukoväť zasuňte podľa možnosti čo najviac nadol a primeraným tlakom stlačte naplnený biodpad – hotovo!
Poznámka: Zhutnenie biodpadu stlačením piestu nadol je nevyhnutné, aby bol vytlačený kyslík – fermentovanie prebieha pri nedostatku kyslíka!
- Už po niekoľkých dňoch sa prostredníctvom mikrobiálnej činnosti z odpadu uvoľní tekutina a nahromadí sa v spodnej časti zariadenia Sensei. V závislosti od naplnenia a obsahu vlhkosti v biodpade treba niekoľkokrát týždenne otvorením kohútika vypustiť kvapalinu do záchytnej nádoby. Táto kvapalina obsahuje vysokú koncentráciu dusíka a preto je (nevyhnutne zriedená vodou v pomere 1:30) vynikajúcim biohnojivom pre vaše rastliny – alebo v nezriedenom stave ako jemný čistiaci prostriedok odtokov. Nepoužitý zvyšok kvapaliny môže zlikvidovať jednoducho prostredníctvom odtoku.
- Dajte si však pozor, aby kvapalina v zariadení Sensei nikdy nevystúpila nad sitko vnútornej nádoby, lebo ináč môže táto kvapalina pri stlačení piestu vystreknúť.
- Keď bude vnútorná nádoba z veľkej časti naplnená sfermentovaným biodpadom, pomocou rukoväte preneste celé zariadenie Sensei k nádobe na biodpad alebo ku kompostéru. Tam môžete obsah zariadenia silným stlačením piestu smerom nadol zlisovať, vzniknutú kvapalinu vypustiť a veko otvoriť. Potom môžete vnútornú nádobu uchopiť za obe priehlbiny a jej obsah ako biohnojivo vyprázdniť do vyvýšeného záhonu, kompostéra alebo do zeleného odpadu.
- Vnútornú nádobu vypláchnite čistou vodou (nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky!) a vložte ju späť do zariadenia – zatvorte vyprázdňovací kohútik.

Ďufame, že vám tento kompostér bude dobre slúžiť a vyrábať biohnojivo – v prípade otázok alebo podnetov sa obráťte na podpora@lanitplast.cz.